5403520-Handkreiss_man 06.02.15 13:34 Seite 1

KS1200M

meister

D - Handkreissäge 4

CZ - Ruční okružní pila 15

F - Scie circulaire 25

GB - Circular Saw 37

NL - Handcirkelzaag 47

PL - Pilarka tarczowa ręczna 58

TR - El Testeresi 70

Ⓓ **ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

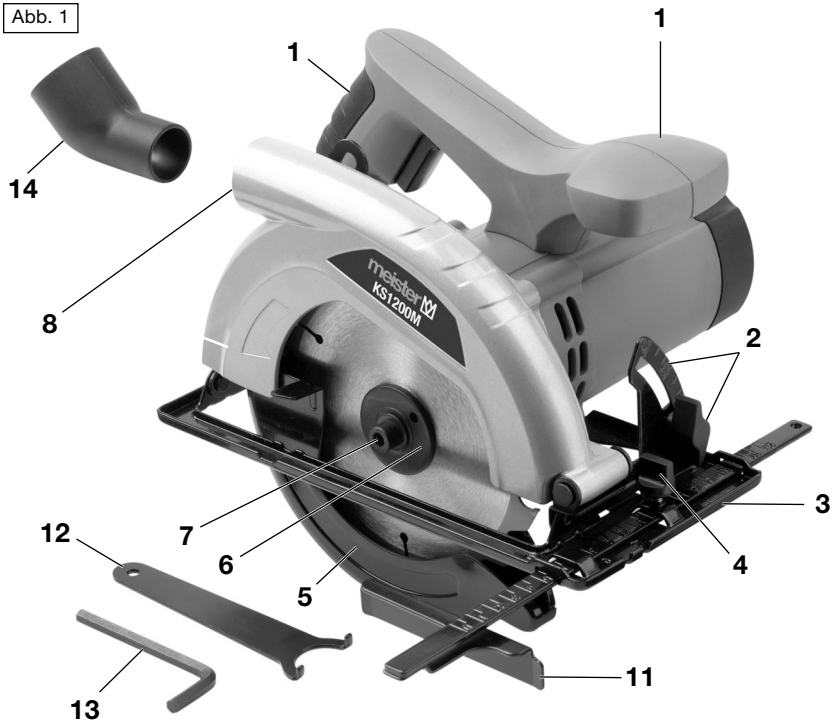
Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

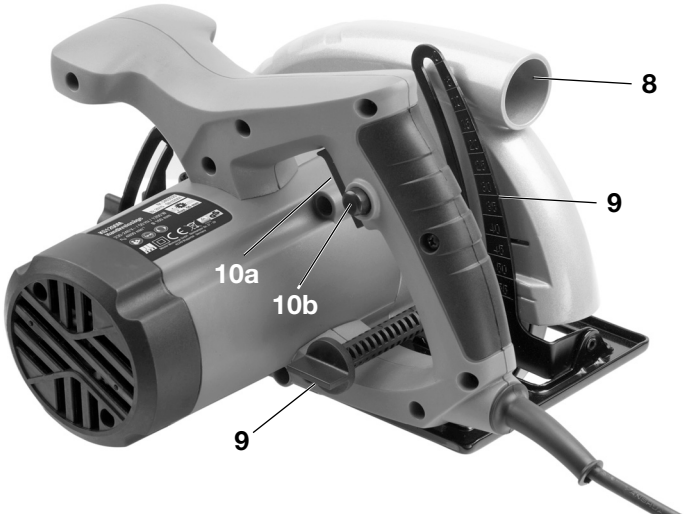
Ⓟ**L** **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

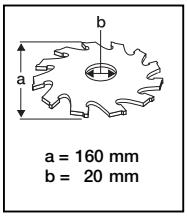
Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

Nr. 5403520

Abb. 1







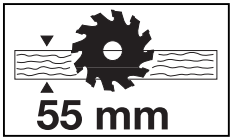


Abb. 2

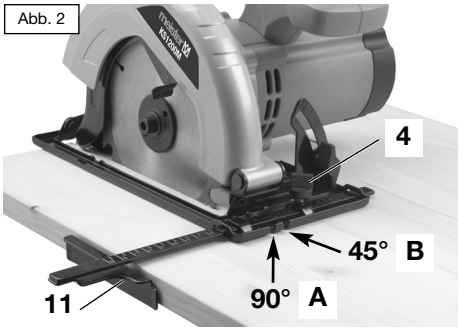


Abb. 3

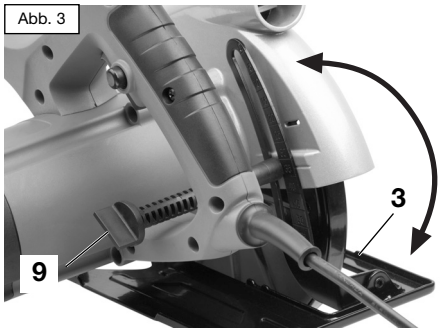


Abb. 4

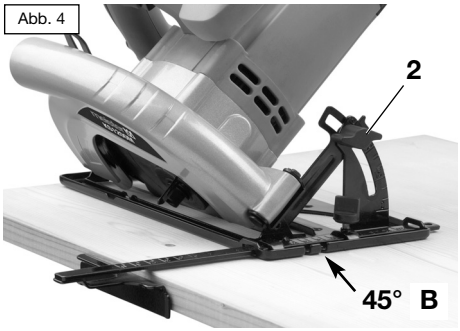


Abb. 5

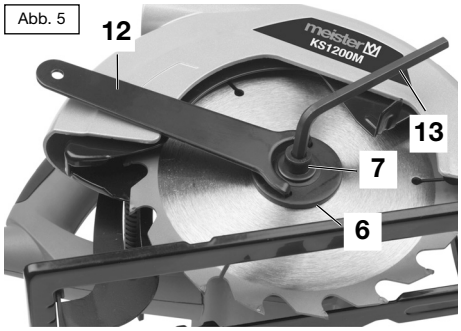
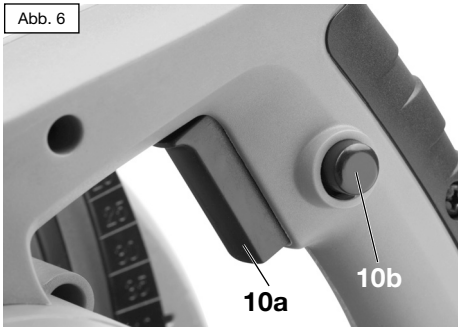


Abb. 6



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	6
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Montage und Einstellarbeiten	12
8 – Betrieb	13
9 – Arbeitsweise	13
10 – Wartung und Umweltschutz	13
11 – Service-Hinweise	14

1 – Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt
- 1 Adapter für externe Staubabsaugung
- 2 Einstellschlüssel
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 = 4800 min^{-1}
Schnitt-Tiefe bei 0°/90°	max. 55 mm
Schnitt-Tiefe bei 0°/45°	max. 38 mm
Sägeblatt max.	Ø 160 x 20 mm
Stammblattdicke/ Zahnbreite	1,4/2,0 mm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 98,83 dB(A)
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Messunsicherheit:

K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/Armschwingungen

Handgriff: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2,
Zusatzhandgriff: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten

Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile

1 Handgriff
2 Schnittwinkeleinstellung
3 Sägetisch
4 Feststellschraube Parallelanschlag
5 Pendelschutzhaube
6 Flansch
7 Sechskantschraube
8 Anschluss für Staubabsaugung
9 Schnitttiefeneinstellung
10a Ein-/Ausschalter
10b Einschaltsicherung
11 Parallelanschlag
12 Flanschschlüssel
13 Stiftschlüssel
14 Adapter für externe Staubabsaugung

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb im häuslichen Bereich verwendet werden. Sie ist mit dem mitgelieferten Sägeblatt für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Außendurchmesser, Bohrungsdurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.

Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutz-

ausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für alle Sägen/ Sägeverfahren

a) **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;

- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;

- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Säge-

blatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten". Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht.** Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Hinweise

a) Verwenden Sie keine Schleifscheiben!

b) Nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge verwenden.

c) Beachten Sie die Anweisung zur richtigen Benutzung der Staubauffangeinrichtung.

d) Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.

e) Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.

f) Tragen Sie immer Gehörschutz.

g) Prüfen Sie vor Gebrauch immer die Funktion der Schutzhaube.

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.

- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

- Es ist sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.
- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Verwenden Sie keine Flansche/ Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist, als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand gebremst werden.
- Die Maschine nicht im stationären Betrieb einsetzen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Gehäuse haben folgende Bedeutung:

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

Wichtig! Gebrauchsanweisung beachten!

Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

Tragen Sie eine Schutzbrille.

Tragen Sie Gehörschutz.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Parallelschnitt (Abb. 2)

1. Feststellschraube (4) lösen
2. Parallelanschlag (11) lt. Skala einstellen, auf Sägeblattbreite achten

⚠ ACHTUNG! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen.

Kerbe A – senkrechter Schnitt 90°
Kerbe B – schräger Schnitt 45°

Schnittiefe (Abb. 3)

1. Die Schraube der Schnitttiefeneinstellung (9) lösen.
2. Sägetisch (3) nach unten schwenken.
3. Schnitttiefe nach Skala einstellen. Zahnspitze muss ca. 2 mm aus dem Holz herausragen.
4. Die Schraube der Schnitttiefeneinstellung (9) fest anziehen.

Sägetisch verstellen (Winkelschnitt) (Abb. 4)

1. Die Schraube der Schnittwinkeleinstellung (2) lösen.

2. Sägetisch (3) auf gewünschte Gradzahl einstellen 0 – 45°.

3. Die Schraube der Schnittwinkeleinstellung (2) fest anziehen.

Sägeblatt wechseln (Abb. 5)

1. Pendelschutzhaube (5) öffnen und festhalten.

2. Die Flansche (6) mit dem Flanschschlüssel (12) festhalten.

3. Sechskantschraube (7) mit dem Stiftschlüssel (13) entgegen dem Uhrzeigersinn lösen.

4. Flansche und Sägeblatt nach unten entnehmen.

5. Flansche reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube).

6. Sechskantschraube im Uhrzeigersinn anziehen, auf Rundlauf achten.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten (Abb. 6)

Die Maschine verfügt über eine Zwei-Knopf-Sicherheitsschaltung: Die Maschine kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Handgriff (1) fest umschlossen ist und die Einschaltsicherung (10b) und der Ein-/Ausschalter (10a) gleichzeitig gedrückt werden. Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, sodass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

9 – Arbeitsweise

- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.

- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.

- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

Staubabsaugung (8)

Über den Staubsaugeranschluss ist die Staubabsaugung mittels Staubsauger möglich. Ggf. den Adapter für die externe Staubabsaugung (14) verwenden. Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, daher grundsätzlich mit eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten.

10 – Wartung und Umweltschutz

Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.

- Meister-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	**15**
2 – Technické informace	**15**
3 – Součásti	**16**
4 – Použití k danému účelu	**16**
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	**17**
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	**19**
7 – Montáž a nastavení	**23**
8 – Provoz	**23**
9 – Způsob práce	**23**
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	**24**
11 – Pokyny pro servis	**24**

1 – Rozsah dodávky

- 1 Ruční Okružní Pila
- 1 Paralelní doraz
- 1 Pilový kotouč
- 1 Adaptér pro externí odsávání prachu
- 2 Nastavovací klíč
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230-240 V~/50 Hz
Příkon	1200 W
Otáčky pro chodu naprázdno	n_0 = 4 800 min^{-1}
Hloubka řezupři 0°/90°	max. 55 mm
Hloubka řezu při 0°/45°	max. 38 mm
Pilový kotouč max.	Ø 160 x 20 mm
Tloušťka kmenového listu/šířka zubů	1,4/2,0 mm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 98,83 dB(A)
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže

Rukojeť: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2;
Přídavná rukojeť: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2;
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota

vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.

⚠ POZOR! Hodnota emise vibrací se může během používání elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Rukojeť
2 Nastavení úhlu řezu
3 Pilový stůl
4 Seřizovací šroub paralelního dorazu
5 Výkyvný ochranný kryt
6 Příruba
7 Šestihranný šroub
8 Přípojka pro odsávání prachu
9 Nastavení hloubky řezu
10a Zapínač/vypínač
10b Zapínací pojistka
11 Paralelní doraz
12 Přírubový klíč
13 Čípkový klíč
14 Adaptér pro externí odsávání prachu

4 – Použití k danému účelu

Tato okružní pila se smí používat jen k ručnímu provozu. S pilovým kotoučem, který je součástí dodávky, je určena podle údajů v tomto návodu k řezání rovných řezů do dřeva a dřevěných materiálů.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Vnější průměr, průměr otvoru a tloušťka vloženého nástroje musejí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí.

Chybně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně odstínit či kontrolovat.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty. Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily/pilování

a) **NEBEZPEČÍ: Vaše ruce se nesmějí dostat do oblasti pilování a na**

pilový list. Svojí druhou rukou přidržujte pilu za přídavnou rukojeť nebo pouzdro motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůže pilový list poranit ruce.

b) **Nesahejte pod obráběný předmět.** Pod obráběným předmětem vás ochranný kryt před pilovým listem nechrání.

c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obráběného předmětu.** Pod obráběným předmětem by mělo být vidět méně než celá výška zubu.

d) **Řezaný předmět nikdy nepřidržujte rukou nebo nad nohou. Obráběný předmět zajistěte ve stabilním úchytu.** Je důležité obráběný předmět řádně upevnit, aby se snížilo nebezpečí kontaktu s tělem, uváznutí pilového listu nebo ztráta kontroly.

e) **Při vykonávání prací, při nichž se vložený nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte elektrický nástroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Následkem kontaktu s vedením pod napětím jsou i kovové díly elektrického nástroje pod napětím, což vede k zásahu elektrickým proudem.

f) **Při podélném řezání používejte vždy zarážku nebo rovné vedení hran.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje se možnost zaseknutí pilového listu.

g) **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a s vhodným otvorem úchytu (např. ve tvaru hvězdy nebo kulaté).** Pilové listy, které se nehodí k montážním dílům pily, se nepohybují v kruhu a vedou ke ztrátě kontroly.

h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového listu.** Podložky a šrouby pilového listu byly zkonstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz - příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce následkem zaseknutého, vzpříčeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, která vede k tomu, že nekontrolovaná pila se nadzvedne a vyskočí z obráběného předmětu směrem k obsluze.

- Pokud se pilový list zasekne nebo vzpříčí v zavírající se štěrbině pilování, zablokuje se a motorová síla odrazí pilu zpět směrem k obsluze;

- Pokud se pilový list při řezání pilou přetočí nebo nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout v povrchu obráběného předmětu, následkem toho pilový list vyskočí ze štěrbiny pilování a odskočí směrem k obsluze.

Ke zpětnému nárazu dochází následkem nesprávného nebo chybného používání pily. Zabránit tomu můžete přijetím vhodných preventivních opatření dle následujícího popisu.

a) **Pilu držte pevně oběma rukama a horními končetinami zaujměte polohu, ve které dokážete odolat silám zpětného nárazu. Držte se vždy bokem od pilového listu. Pilový list se nikdy nesmí dostat do jedné přímky s vaším tělem.** V

případě zpětného nárazu může kotoučová pila odskočit dozadu; obsluha však díky přijatým preventivním opatřením dokáže ovládat síly zpětného nárazu.

b) **Pokud se pilový list vzpříčí nebo přerušíte práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obráběném předmětu, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obráběného předmětu nebo ji tahat dozadu, dokud se pilový list pohybuje, v opačném případě může dojít ke zpětnému nárazu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.

c) **Pokud chcete nastartovat pilu, která zůstala zaseknutá v obráběném předmětu, vycentrujte pilový list ve štěrbině pilování a zkontrolujte, zda pilové zuby neuvázly v obráběném předmětu.** Pokud se pilový list zasekne, může po opětovném nastartování pily vypadnout z obráběného předmětu nebo způsobit zpětný náraz.

d) **Podepřete ho velkými deskami, aby se zabránilo riziku zpětného nárazu zaseknutým pilovým listem.** Velké desky se pod vlastní hmotností mohou prohnout. Desky musejí být podepřeny na obou stranách, teda v blízkosti štěrbiny pilování i na okraji.

e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vycentrovanými zuby zapříčiní v důsledku příliš úzké štěrbiny pilování zvýšené tření, zaseknutí pilového listu a zpětný náraz.

f) **Před pilováním dotáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během pilování, může se pilový list zaseknout a může dojít ke vzniku zpětného nárazu.

g) **Buďte mimořádně opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných prostorů bez možnosti nahlédnutí.** Ponořený pilový list se při pilování do ukrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný náraz.

Funkce spodního ochranného krytu

a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezchybně zavírá. Pilu nepoužívejte tehdy, pokud není spodní ochranný kryt volně pohyblivý a okamžitě se nezavře. Spodní ochranný kryt nikdy neupínejte a neupevňujte v otevřené poloze.** Pokud pila nechtíc spadne na zem, může se spodní ochranný kryt zdeformovat. Ochranný kryt otvírejte pomocí vratné páky a zabezpečte, aby se volně pohyboval a při všech úhlech a hloubkách řezů nedotýkal pilového listu ani jiných částí.

b) **Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují bezchybně, nechte před použitím provést údržbu pily.** Poškozené díly, lepkavé usazeniny nebo nahromaděné piliny způsobují, že spodní ochranný kryt funguje s prodlevou.

c) **Spodní ochranný kryt otvírejte ručně jen při provádění speciálních řezů, jako např. ponorné a úhlové řezy. Spodní ochranný kryt otvírejte pomocí vratné páky a pusťte ji tehdy, jakmile se pilový list vnoří do obráběného předmětu.** Při všech ostatních pracích s pilou musí spodní ochranný kryt fungovat automaticky.

d) **Pilu nepokládejte na pracovní stůl nebo na zem, aniž by ochranný kryt zakrýval pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list uvádí pilu do pohybu proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Nezapomeňte přitom na dobu doběhu pily.

Doplňující informace

a) Nepoužívejte žádné brousicí kotouče!

b) Používejte pouze pilové listy s průměry, které odpovídají údajům na pile.

c) Řiďte se pokyny pro správné používání zařízení na zachytávání prachu.

d) Noste vždy ochrannou masku proti prachu.

e) Používejte doporučené pilové listy.

f) Noste vždy ochranu sluchu.

g) Před použitím vždy zkontrolujte funkci ochranného krytu.

- Nesmějí se používat pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- Pilové kotouče, které neodpovídají charakteristikám podle tohoto návodu k obsluze, se nesmějí používat.
- Je třeba zajistit, aby všechny pohyblivé součásti ochranného krytu pilového kotouče fungovaly bez svorek.
- Kromě nasazovacích řezů je třeba vždy používat štěpný klín a správně ho nastavit.
- Používejte jen ostré pilové kotouče a vhodné příslušenství.
- Drobné dřevěné části před opracováním pevně upněte. Nikdy je nepřidržujte rukou.
- Nepoužívejte příruby nebo přírubové matice, jejichž vrtaný otvor je větší nebo menší než otvor pilového listu.
- Pilový kotouč se nesmí brzdit rukou.
- Nepoužívejte stroj ve stacionárním provozu.
- Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

Značka bezpečnosti

Symboly na krytu mají tento význam:

Nesmí se likvidovat vyhozením do domácího odpadu!

Důležité! Dodržujte Návod na používání!

Dobrovolná značka kvality „ověřená bezpečnost“

Značka CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

Kryt je vybaven dvojitou ochrannou izolací se značkou

Noste ochranné brýle!

Noste ochranu sluchu!

7 – Montáž a nastavení

Paralelní řez (obr. 2)

1. Povolte aretační šroub (4).

2. Paralelní doraz (11) nastavte podle stupnice, dbejte na šířku pilového listu.

⚠ **POZOR! Proveďte zkušební řez na kusu odpadového dřeva.**

Zářez A – svislý řez 90°
Zářez B – příčný řez 45°

Hloubka řezu (obr. 3)

1. Povolte šroub nastavení hloubky řezu (9).

2. Pilový stůl (3) vychylte směrem dolů.

3. Podle stupnice nastavte hloubku řezu. Hrot zubu musí vyčnívat cca 2 mm ze dřeva.

4. Pevně utáhněte šroub nastavení hloubky řezu (9).

Přestavení pilového stolu (řez pod úhlem) (obr. 4)

1. Povolte šroub nastavení úhlu řezu (2).

2. Pilový stůl (3) nastavte na požadovaný počet stupňů 0 – 45°.

3. Pevně utáhněte šroub nastavení úhlu řezu (2).

Výměna pilového listu (obr. 5)

1. Otevřete výkyvný ochranný kryt (5) a podržte ho.

2. Přírubu (6) přichyťte pomocí přírubového klíče (12).

3. Šestihranný šroub (7) povolte pomocí čípkového klíče (13) otáčením proti směru hodinových ručiček.

4. Přírubu a pilový list vyjměte směrem dolů.

5. Očistěte přírubu, vložte nový pilový list. Dbejte na směr chodu (viz šipka na ochranném krytu).

6. Dotáhněte šestihranný šroub ve směru hodinových ručiček, dbejte na vystředěný chod.

8 – Provoz

Vypnutí/zapnutí (obr. 6)

Nástroj má bezpečnostní spínač se dvěma hlavami: Stroj se mùže uvést do provozu pouze tehdy, pokud je rukoje (1) pevnì uchopená a souèasnì se stiskne zapínací pojistka (10b) a zapínaè/vypínaè (10a). Při puštění rukojeti se nástroj automaticky vypne, takže náhodný chod nástroje není možný. Před stisknutím zapínače/vypínače se přesvědčete, zda je pilový kotouč správně namontován, zda se pohyblivé části lehce pohybují a svěrací šrouby jsou pevně utažené.

9 – Způsob práce

- Výkyvný ochranný kryt je obrobkem automaticky posunován zpět.

- Pilu posunovat lehce a rovnoměrně dopředu.

- Odpad by měl být na pravé straně okružní pily, aby široká část stolu doléhala k celé jeho ploše.

Odsávání prachu (8)

Přes přípojku pro vysavač lze provádět odsávání prachu pomocí vysavače. Případně použijte adaptér pro externí odsávání prachu (14). Vdechování brusného prachu je zdraví škodlivé, proto pracujte zásadně se zapnutým odsáváním prachu.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory na tělesu motoru je nutno udržovat průchodné a čisté. Otvory občas vyfoukat.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	25
2 – Informations techniques	25
3 – Composants	26
4 – Usage conforme aux fins prévues	26
5 – Consignes générales de sécurité	28
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	30
7 – Montage et ajustages	33
8 – Fonctionnement	34
9 – Mode de travail	34
10 – Maintenance et protection de l'environnement	35
11 – Conseils de service	35

1 – Étendue des fournitures

- 1 Scie circulaire
- 1 Butée paralléle
- 1 Lame
- 1 Adaptateur pour aspirateur à poussière externer
- 2 Clé de réglage
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation	230-240 V~/50 Hz
Puissance absorbée	1200 W
Régime à vide	n_0 = 4800 min^{-1}
Profondeur de coupe à 0°/90°	max. 55 mm
Profondeur de coupe à 0°/45°	max. 38 mm
Lame max.	Ø 160 x 20 mm
Épaisseur du corps de lame/Largeur de la denture	1,4/2,0 mm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 98,83 dB(A)
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras

Poignée: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2;
Poignée supplémentaire: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2;
Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1, EN 60745-2-5.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un

procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

3 – Composants

1 Poignée
2 Réglage de l'angle de coupe
3 Table de sciage
4 Vis de serrage butée parallèle
5 Capot de protection à bascule
6 Bride
7 Vis à six pans
8 Raccordement pour aspirateur à poussière
9 Réglage de la profondeur de coupe
10a Interrupteur Marche/Arrêt
10b Sécurité d'activation
11 Butée parallèle
12 Clé à bride
13 Clé mâle
14 Adaptateur pour aspirateur à poussière externe

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie circulaire à main ne peut être utilisée qu'en service commandé à la main. Cette scie circulaire est appropriée aux coupes droites dans le bois et les matériaux agglomérés avec la lame d`origine conformément aux instructions de ce manuel.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le diamètre extérieur, le diamètre de l'alésage et l'épaisseur de l'outil interchangeable doivent correspondre aux indications de dimensions de votre outil électrique.

Les outils interchangeables non correctement dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux.** Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un

disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre**

l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Consignes de sécurité pour toutes les scies/Processus de sciage

a) **DANGER : N'intervenez pas avec vos mains dans la zone de sciage et sur la lame de scie. Tenez la poignée supplémentaire ou le carter de moteur avec votre deuxième main.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être blessées par la lame de scie.

b) **N'intervenez pas sous la pièce d'usinage.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger contre la lame de scie sous la pièce d'usinage.

c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce d'usinage.** Moins d'une hauteur de dent totale doit être visible sous la pièce d'usinage.

d) **Ne tenez jamais la pièce d'usinage à scier dans la main ou sur la jambe. Sécurisez la pièce sur un logement stable.** Il est important de bien fixer la pièce afin de réduire le risque de contact corporel, le coincement de la lame de scie ou la perte de contrôle.

e) **Tenez l'outil électrique uniquement par ses poignées isolées pendant les travaux durant lesquels l'outil risque de toucher des conduites de courant dissimulées ou le propre câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des pièces métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.

f) **Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours une butée ou des**

bords droits. Cela améliore la précision de coupe et réduit la possibilité que la lame de scie se coince.

g) **Veillez à toujours utiliser des lames de scie avec la taille correcte et un perçage de logement adapté (par ex. en forme d'étoile ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux composants de montage fonctionnent mal et cause la perte du contrôle.

h) **N'utilisez jamais des rondelles ou des vis de lame endommagées ou erronées.** Les rondelles et vis de lame ont été spécialement construites pour votre scie, pour une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Rebond – causes et consignes de sécurité correspondantes

Le rebond est la réaction soudaine à la suite d'une lame de scie mal installée qui s'accroche ou se coince et qui cause le soulèvement d'une scie incontrôlée et son déplacement hors de la pièce d'usinage en direction de l'opérateur ;

- si la lame de scie s'accroche ou se coince dans la fente de scie qui se referme, elle se bloque et la force du moteur fait rebondir la scie en direction de l'opérateur ;

- si la lame de scie vrille dans l'entaille ou est mal orientée, les dents du bord de lame arrière peuvent s'accrocher sur la surface de la pièce d'usinage, ce qui entraînerait la sortie de la lame de scie hors de la fente et son rebond en direction de l'opérateur.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation inappropriée ou erronée de la scie. Il peut être évité par des mesures de précaution appropriées, telles que décrites ci-après.

a) **Tenez fermement la scie avec les deux mains et mettez vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez amortir les forces du rebond. Tenez-vous toujours sur le côté de la lame de scie, n'alignez jamais la lame avec votre corps.** En cas de rebond, la scie circulaire peut sauter en arrière, mais l'opérateur peut maîtriser les forces du rebond grâce à des mesures de précaution appropriées.

b) **Si la lame de scie se coince ou si vous interrompez le travail, coupez la scie et maintenez-la calme jusqu'à l'arrêt complet de la lame de scie. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce d'usinage ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame bouge, sans quoi un rebond peut se produire.** Déterminez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.

c) **Si vous voulez redémarrer une scie coincée dans une pièce d'usinage, centrez la lame dans la fente et vérifiez si les dents de scie ne sont pas accrochées dans la pièce d'usinage.** Si la lame est coincée, elle peut sortir de la pièce ou causer un rebond lorsque la scie est redémarrée.

d) **Appuyez les grandes plaques afin de réduire le risque d'un rebond dû à une lame de scie coincée.** Les grandes plaques peuvent plier sous

leur propre poids. Les plaques doivent être appuyées sur les deux côtés, et ce aussi bien à proximité de la fente que sur le bord.

e) **N'utilisez pas de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal orientées causent, du fait d'une fente trop étroite, un frottement plus élevé, un coincement de la lame et un rebond.

f) **Avant le sciage, définissez les réglages de profondeur de coupe et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, la lame de scie peut se coincer et un rebond risque de se produire.

g) **Faites particulièrement attention lors du sciage dans des parois existantes ou d'autres zones non visibles.** La lame de scie plongeante peut se bloquer dans des objets cachés et causer un rebond.

Fonction du capot de protection inférieur

a) **Avant toute utilisation, contrôlez que le capot de protection inférieur se ferme parfaitement. N'utilisez pas la scie si le capot de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas immédiatement. Ne coincez ou n'attachez jamais le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement au sol, le capot de protection inférieur risque de se plier. Ouvrez le capot de protection avec le levier et contrôlez qu'il se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie, ni d'autres pièces, dans aucun angle de coupe ni aucune profondeur de coupe.

b) **Contrôlez le fonctionnement des ressorts pour le capot de protection inférieur. Patientez avant d'utiliser la scie au cas où le capot de protection inférieur et les ressorts ne fonctionnent pas parfaitement.** Les pièces endommagées, dépôts collants ou accumulations de copeaux entraînent un fonctionnement ralenti du capot de protection inférieur.

c) **N'ouvrez le capot de protection inférieur à la main que pour des coupes particulières telles que les "coupes plongeantes et d'angle“. Ouvrez le capot de protection inférieur avec le levier et relâchez-le dès que la lame de scie plonge dans la pièce d'usinage.** Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner en mode automatique.

d) **Ne déposez pas la scie sur l'établi ou au sol, sans que le capot de protection inférieur recouvre la lame de scie.** Une lame de scie non protégée, qui continue de tourner, déplace la scie dans le sens opposé au sens de coupe et scie tout ce qui se trouve sur son chemin. Respectez ainsi la course de freinage de la scie.

Remarques complémentaires

a) N'utilisez pas de meules de ponçage !

b) N'utilisez que des lames de scie avec des diamètres correspondant aux inscriptions sur la scie.

c) Respectez les instructions concernant l'utilisation correcte du dispositif de récupération de poussière.

d) Portez toujours un masque de protection contre la poussière.

e) N'utilisez que les lames de scie recommandées.

f) Portez toujours une protection auditive.

g) Avant l'utilisation, contrôlez toujours le fonctionnement du capot de protection.

- Les lames de scie en acier de coupe rapide hautement allié (acier HSS) n'ont pas le droit d'être utilisées.
- Les lames de scie qui ne correspondent pas aux données caractéristiques indiquées dans les présentes instructions n'ont pas le droit d'être utilisées.
- Il doit être vérifié que tous les composants mobiles de la protection de la lame de la scie fonctionnent sans coincer.
- Le coin à refendre doit toujours être utilisé et correctement réglé, sauf pour les coupes.
- Seuls des lames de scie tranchantes et des accessoires appropriés ont le droit d'être utilisés.
- Les petits éléments en bois doivent être correctement fixés avant de les traiter. Ils ne doivent jamais être maintenus à la main.
- N'utilisez pas de brides/écrous à brides dont le perçage est supérieur ou inférieur à celui de la lame de la scie.
- La lame de la scie ne doit pas être freinée à la main.
- La machine ne doit pas être utilisée en mode stationnaire.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

Labels de sécurité

Les symboles figurant sur le carter ont la signification suivante:

Ne pas évacuer avec les déchets ménagers!

Important! Respecter le mode d'emploi!

Label de qualité optionnel „Sécurité contrôlée"

Label CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

Le carter est doublement isolé

Porter des lunettes de protection!

Porter une protection auditive!

7 – Montage et ajustages

Coupe parallèle (Fig. 2)

1. Dévisser la vis de serrage (4)
2. Régler la butée parallèle (11) suivant l'échelle, tenir compte de la largeur de la lame de scie

⚠ ATTENTION ! Réaliser une coupe d'essai avec du bois de chute.

Rainure A – coupe verticale 90°
Rainure B – coupe oblique 45°

Profondeur de coupe (Fig. 3)

1. Dévisser la vis pour le réglage de la profondeur de coupe (9).

2. Basculer la table de sciage (3) vers le bas.

3. Régler la profondeur de coupe suivant l'échelle. La pointe de la dent doit dépasser d'env. 2 mm hors du bois.

4. Serrer la vis pour le réglage de la profondeur de coupe (9).

Décaler la table de sciage (coupe angulaire) (Fig. 4)

1. Dévisser la vis pour le réglage de l'angle de coupe (2).

2. Régler la table de sciage (3) sur l'angle souhaité 0 – 45°.

3. Serrer la vis pour le réglage de l'angle de coupe (2).

Remplacer la lame de scie (Fig. 5)

1. Ouvrir et tenir fermement le capot de protection à bascule (5).

2. Tenir fermement la bride (6) avec la clé à bride (12).

3. Desserrer la vis à six pans (7) avec la clé mâle (13) dans le sens antihoraire.

4. Retirer la bride et la lame de scie vers le bas.

5. Nettoyer la bride, installer une nouvelle lame de scie. Veiller au sens de marche (voir la flèche sur le capot de protection).

6. Serrer la vis à six pans dans le sens horaire, veiller à la concentricité.

8 – Fonctionnement

Mise en marche et arrét (Fig. 6)

La machine dispose d'une commutation de sécurité à deux boutons: La machine ne peut être mise en marche que si la poignée (1) est fermement tenue et que la sécurité d'activation (10b) et l'interrupteur de marche/arrêt (10a) sont appuyés simultanément. Lors du relâchement de la poignée, la machine se déconnecte automatiquement, de sorte qu'un fonctionnement involontaire est exclu.

9 – Mode de travail

- La gaine antipompage est repoussée automatiquement par la piéce á travailler.

- Avancer doucement et réguliérement avec la scie circulaire.

- L' élément tombant doit étre placé du côté droit de la scie circulaire afin que la partie large du plateau repose sur toute sa surface.

Aspiration de poussière (8)

Le raccord d'aspiration de poussière permet d'aspirer la poussière à l'aide d'un aspirateur. Utiliser éventuellement l'adaptateur pour l'aspiration de

poussière externe (14). L'inhalation de poussières de meulage est dangereuse pour la santé et il faut donc généralement travailler avec l'aspiration de poussière en marche.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Tenir les fentes d'aération sur le carter moteur libres et propres. Souffler sur les fentes de temps en temps.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils Meister ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un

spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	37
2 – Technical information	37
3 – Components	38
4 – Correct use	38
5 – General safety instructions	39
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	41
7 – Installation and setting	44
8 – Operation	45
9 – Mode of operation	45
10 – Maintenance and environmental protection	45
11 – Service instructions	46

1 – Scope of delivery

- 1 Circular Saw
- 1 Parallel stopper
- 1 Blade
- 1 Adapter for external dust extractor
- 2 Adjustment keys
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power voltage	230-240 V~/50 Hz
Power consumption	1200 W
Idle revolutions	n_0 = 4800 min^{-1}
Cutting depth at 0°/90°	max. 55 mm
Cutting depth at 0°/45°	max. 38 mm
Saw blade max.	Ø 160 x 20 mm
Master blade thickness/tooth width	1.4/2.0 mm mm

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 98,83 dB(A)
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

Handle: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2;
Additional handle: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2;
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1, EN 60745-2-5.

The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the influence.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

⚠ CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

⚠ CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

3 – Components

1 Handle
2 Cutting angle setting
3 Saw bench
4 Locking screw for parallel stopper
5 Pendulum protective cover
6 Flange
7 Hexagonal screw
8 Connection for dust extractor
9 Cutting depth setting
10a On/Off switch
10b Switch-on safety mechanism
11 Parallel stopper
12 Flange wrench
13 Pin wrench
14 Adapter for external dust extractor

4 – Correct use

This circular saw is strictly a hand-operated tool and the saw blade that comes with it is suited for making straight cuts in wood and wooden materials according to the specifications in this instruction manual.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The machine is intended only for use in the household.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

The external diameter, drill diameter and thickness of the tool must match the dimensional specifications of your power tool.

Incorrectly dimensioned tools cannot be sufficiently shielded or controlled.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

Safety notes for all saws/sawing procedures

a) **DANGER: Keep hands away from the cutting area and blade. Hold the additional handle or the engine housing with your other hand.** If both hands are holding the saw, the saw blade will not be able injure them.

b) **Do not reach underneath the work piece.** The protective cover is not able to protect you from the saw blade if your hands are under the work piece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece.** Less than a full tooth height below the work piece should be visible.

d) **Never hold the work piece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the work piece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.

e) **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may make contact with hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live"and electrocute the operator.

f) **When making a longitudinal cut, always use a stopper or straight edge guide.** This improves the accuracy of the cut and reduces the possibility of the saw blade jamming.

g) **Always use blades of the correct size and with the appropriate shape (star-shaped versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not correspond to the assembly parts of the saw will run unevenly and will lead to a loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been designed specifically for your saw in order to ensure optimum performance and operating safety.

Additional saw safety notes

Causes of kickback and the appropriate safety notes

Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the work piece toward the operato ;

- If the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to move out of the kerf and jump back toward the operator.

A kickback is a consequence of incorrect or faulty use of the saw. It can be prevented by the use of suitable measures, as described below:

a) **Maintain a firm grip on the saw and position your arms to resist kickback forces. Always position yourself to the side of the blade, never have the blade in line with your body.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken.

b) **When the blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

c) **When restarting a saw in the work piece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If the blade is jammed, it may jump out of the work piece or cause a kickback when the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels/boards may bend under their own weight.

Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e) **Do not use dull or damaged blades.** Blades with blunt or incorrectly oriented teeth will, as a result of a sawn gap that is too narrow, cause increased friction and jamming of the blade as well as kickback.

f) **Tighten all the cutting depth and angle settings before sawing.** If the settings change during the sawing process, this may lead to the blade jamming and can cause kickback.

g) **Be very careful when sawing in existing walls or in other areas that are difficult to see.** The plunging blade may become blocked by hidden objects and cause kickback.

Function of the lower protective cover

a) **Check before each use that the lower protective cover closes without problems. Do not use the saw if the lower protective cover does not move freely and does not close immediately. Never clamp or fix the lower protective cover in an open position.** If the saw should accidentally fall to the ground, the lower protective cover may be deformed. Open the protective cover with the pullback lever and ensure that it moves freely and that it does not touch either the blade nor other parts at all cutting angles and depths.

b) **Check the functionality of the springs on the lower protective cover. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The protective cover may operate sluggishly due to damaged parts, sticky deposits or a build-up of debris.

c) **Open the lower protective cover by hand only when carrying out special cuts such as “plunge” and “angled” cuts. Open the lower protective cover with the pullback lever and release the lever as soon as the blade has penetrated the work piece.** For every other type of sawing, the lower protective cover should function automatically.

d) **Never put the saw down on the workbench or on the floor without ensuring that the lower protective cover is protecting the blade.** An unprotected, switched off but still moving blade will move the saw in the direction opposite to the cutting direction and will cut everything in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the switch is released

Additional notes

a) Do not use grinding discs!

b) Only use saw blades with diameters in accordance with the labelling on the saw.

c) Observe the instructions for correct use of the dust extraction system.

d) Always wear a dust protection mask.

e) Only use the recommended saw blades.

f) Always wear ear defenders.

g) Always check the functionality of the protective cover before use.

- Saw blades made of high-speed steel may not be used.

- Saw blades that do not correspond to the characteristic data specified in this operating manual may not be used.
- Ensure that all of the moving parts of the saw blade protector are able to move without catching.
- The splitting wedge should always be used and be set correctly, except when carrying out insertion cuts.
- Only use sharp saw blades and suitable accessories.
- Fix small wooden items in place firmly before processing. Never hold them by hand.
- Do not use flanges/flange nuts with drilled holes that are larger or smaller than those of the saw blade.
- Do not brake the saw blade by hand.
- The machine is not to be used for stationary operation.
- If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

Safety marking

The symbols on the housing mean the following:

Do not dispose of with domestic waste!

Important! Observe operating instructions!

„Tested Safety“ voluntary quality mark

CE Mark (conformity to European safety standards)

Housing is double insulated

Wear safety goggles!

Wear ear defenders!

7 – Installation and setting

Parallel cutting (Figure 2)

1. Undo the locking screw (4).
2. Adjust the parallel stopper (11) according to the scale, pay attention to the width of the saw blade

⚠ CAUTION! Produce a test cut using a piece of waste wood.

Notch A – vertical cut 90°
Notch B – angled cut 45°

Cutting depth (Figure 3)

1. Undo the screws for the cutting depth setting (9).
2. Swivel the saw bench (3) down.
3. Set the cutting depth using the scale. Tooth tips must protrude approximately 2 mm out of the wood.
4. Tighten the screws for the cutting depth setting (9).

Adjusting the saw bench (angled cut) (Figure 4)

1. Undo the screws for the cutting depth setting (2).
2. Set the saw bench (3) to the required number of degrees 0 – 45°.
3. Tighten the screws for the cutting depth setting (2).

Changing the saw blade (Figure 5)

1. Open the pendulum protective cover (5) and hold firmly.
2. Hold the flange (6) with the flange wrench (12).
3. Undo the hexagonal screw (7) with the pin wrench (13) in an anti-clockwise direction.
4. Remove the flange and blade by pulling downwards.
5. Clean the flange then insert a new blade. Pay attention to the direction the blade runs in (see the arrow on the protective cover).
6. Tighten the hexagonal screw in a clockwise direction and pay attention to concentricity.

8 – Operation

Switching on and off (Figure 6)

The machine has a two-button protective-circuit: The tool can only be put into operation when the handle (1) is held firmly and the switch-on safety mechanism (10b) and the On/Off switch (10a) are pressed at the same time. When the handle is released, the machine turns off automatically, preventing any unintentional operation.

9 – Mode of operation

- The pendulum cover is automatically pushed back by the work piece.
- Gently and evenly push the circular saw forwards.
- The waster piece should be located on the right-hand side of the circular saw to ensure that the largest piece is lying fully on the table.

Dust extractor (8)

The vacuum connection enables you to extract the dust using a vacuum cleaner. If necessary, use the adapter for external dust extraction (14). Breathing in dust is dangerous, and you should therefore always work with the vacuum system activated.

10 – Maintenance and environmental protection

The ventilation slots on the engine housing should be kept free and clean. Blow the build up from the slots from time to time.

⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU**

directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	47
2 – Technische informatie	47
3 – Onderdelen	48
4 – Bedoeld gebruik	48
5 – Algemene veiligheidstips	49
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	52
7 – Montage en instelwerkzaamheden	55
8 – Gebruik	56
9 – Werkwijze	56
10 – Onderhoud en milieubescherming	56
11 – Servicetips	57

1 – Omvang van de levering

- 1 handcirkelzaag
- 1 parallelle aanslag
- 1 zaagblad
- 1 adapter voor externe stofafzuiging
- 2 instelsleutels
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Netspanning	230-240 V~/50 Hz
Vermogensopname	1200 W
Nullasttoerental	n_0 = 4800 min^{-1}
Zaagdiepte bij 0°/90°	max. 55 mm
Snijdiepte bij 0°/45°	max. 38 mm
Zaagblad max.	Ø 160 x 20 mm
Zaagbladrugdikte/ tandbreedte	1,4/2,0 mm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 98,83 dB(A)
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

Handgreep: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2;
Extra handgreep: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2;
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1, EN 60745-2-5.

De vermelde trillingsemissiewaarde werd volgens een genormeerd testprocédé gemeten en kan als vergelijking van verschillende elektrowerktuigen gebruikt worden.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de nadelige invloed gebruikt worden.

⚠ OPGELET! De trillings-emissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrogereedschap van de vermelde waarde verschillen, in functie van de manier waarop het elektrogereedschap gebruikt wordt.

Er moeten veiligheidsmaatregelenter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereed-schap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

⚠ OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

3 – Onderdelen

1 Handgreep
2 Snijhoekinstelling
3 Zaagtafel
4 Borgschroef parallelle aanslag
5 Tegen slingering beschermkap
6 Flens
7 Inbusschroef
8 Aansluiting voor stofafzuiging
9 Snijdiepte-instelling
10a Schakelaar ‘Aan/uit’
10b Inschakelbeveiliging
11 Parallelle aanslag
12 Flenssleutel
13 Stiftsleutel
14 Adapter voor externe stofafzuiging

4 – Bedoeld gebruik

Deze handcirkelzaag mag allen manueel worden bediend.Ze is samen met het zaagblad, dat u hiermee ook geleverd wordt, geschikt voor rechte sneden door hout en houtmateriaal zoals in deze gebruiksaanwijzing aangegeven is.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren

die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.

Buitendiameter, boordiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten met de maataanduidingen van uw elektrisch gereedschap overeenkomen.

Verkeerd gemeten inzetgereedschap kan niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ **WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden.** Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

Veiligheidsinstructies voor alle zagen/ Zaagproces

a) **GEVAAR: Houd uw handen buiten het zaagbereik en raak het zaagblad niet aan. Houd met uw tweede hand de extra handgreep of het motorhuis vast.** Wanneer beide handen de zaag vasthouden, kunnen deze door het zaagblad niet verwond worden.

b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.

c) **Pas de snijdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Het dient minder dan één volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Beveilig het werkstuk op een stabiele houder.** Het is belangrijk, het werkstuk goed te bevestigen om het gevaar voor lichamelijk contact, klemmen van het zaagblad of controleverlies tot een minimum te beperken.

e) **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde grijpvlakken vast wanneer u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Contact met een spanningvoerende leiding zet ook de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

f) **Gebruik bij het langssnijden altijd een aanslag of een rechte kantgeleider.** Dit verbetert de snijnauwkeurigheid en verkleint de kans dat het zaagblad vastklemt.

g) **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met een passende opnameboring (bv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montageonderdelen van de zaag passen, lopen onrond en leiden tot controleverlies.

h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde zaagbladonderlegplaatjes of -schroeven. De zaagbladonderlegplaatjes en -schroeven** werden speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor een optimaal vermogen en voor bedrijfszekerheid.

Bijkomende veiligheidsinstructies voor alle zagen

Terugslag – oorzaken en passende veiligheidsinstructies

Bij een terugslag gaat het om de plotse reactie ten gevolge van een vasthakend, klemmend of verkeerd uitgelijnd zaagblad waardoor een ongecontroleerde zaag loskomt uit het werkstuk en in de richting van de bedieningspersoon beweegt.

- Wanneer het zaagblad in de zich sluitende zaagspleet vast blijft zitten of klem gaat zitten, blokkeert het en slaat de motorkracht de zaag in de richting van de bedieningspersoon achteruit.

- Indien het zaagblad in de zaagsnede verdraaid of verkeerd uitgelijnd wordt, kunnen de tanden van de achterste zaagbladkant in het oppervlak van het werkstuk vast blijven zitten, waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag in de richting van de bedieningspersoon achteruit springt.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van de zaag. Dit kan door geschikte voorzorgs-maatregelen, zoals hierna beschreven, verhinderd worden.

a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslag-krachten kunt opvangen. Stel u altijd zijdelings van het zaagblad op, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar door passende voorzorgsmaatregelen kan de bedieningspersoon de terugslagkrachten beheersen.

b) **Indien het zaagblad klem gaat zitten of u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u ze rustig in het werkstuk totdat het zaagblad tot stilstand gekomen is. Tracht nooit de zaag uit het werkstuk te verwijderen of ze achteruit te trekken zolang het zaagblad in beweging is. Dit kan een terugslag veroorzaken.** De oorzaak voor het gekneld zitten van het zaagblad opsporen en verhelpen.

c) **Wanneer u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wenst te starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en gaat u na, of de zaagtanden niet in het werkstuk zijn blijven steken.** Indien het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw gestart wordt.

d) **Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder uw eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden, zowel in de nabijheid van de zaagspleet als aan de kant, ondersteund worden.

e) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad en een terugslag.

f) **Trek vóór het zagen de snijdiepte- en snijhoekinstellingen vast.** Indien de instellingen tijdens het zagen veranderen, kan het zaagblad klem gaan zitten en kan er zich een terugslag voordoen.

g) **Wees uiterst voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere niet-inkijkbare plaatsen.** Het ingrijpende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

Werking van de onderste beschermkap

a) **Controleer telkens vóór gebruik, of de onderste beschermkap correct sluit. Gebruik de zaag niet wanneer de onderste beschermkap niet vrij beweeglijk is en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in de geopende positie vast.** Indien de zaag op de grond valt, kan de onderste beschermkap kromgebogen worden. Open de beschermkap met de terugtrekhendel en vergewis u ervan dat ze vrij beweegt en bij alle snijhoeken en -dieptes noch het zaagblad noch andere onderdelen raakt.

b) **Controleer de werking van de veer voor de onderste beschermkap. Gebruik de zaag niet wanneer de onderste beschermkap en de veer niet correct werken.** Beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of ophopingen van spaan vertragen de werking van de onderste beschermkap.

c) **Open de onderste beschermkap met de hand uitsluitend bij speciale sneden, zoals 'duik- en hoeksneden'. Open de onderste beschermkap met de terugtrekhendel en laat deze los zodra het zaagblad in het werkstuk grijpt.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden dient de onderste beschermkap automatisch te werken.

d) **Leg de zaag niet neer op de werkbank of de vloer, zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat haar in de weg staat. Neem daarbij de nalooptijd van de zaag in acht.

Bijkomende instructies

a) Gebruik geen slijpschijven!

b) Uitsluitend zaagbladen gebruiken met een diameter in overeenstemming met de opschriften op de zaag.

c) Neem de instructies voor een correct gebruik van de stofopvanginrichting in acht.

d) Draag altijd een ademhalingsmasker.

e) Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.

f) Draag altijd gehoorbescherming.

g) Kijk vóór gebruik altijd de werking van de beschermkap na.

- Zaagbladen uit hooggelegeerd HSS-staal mogen niet gebruikt worden.

- Zaagbladen die niet overeenstemmen met de technische gegevens die in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen niet gebruikt worden.

- Er moet gegarandeerd worden, dat alle beweegbare onderdelen van de zaagbladbeveiliging zonder klemmen functioneren.

- Het spouwmes moet, behalve voor zaagsneden die in het midden van het werkstuk beginnen, altijd gebruikt en juist ingesteld worden.

- Uitsluitend scherpe zaagbladen en geschikte toebehoren gebruiken.
- Kleine houten voorwerpen voor het zagen stevig vastklemmen. Nooit met de hand vasthouden.
- Gebruik geen flenzen / flensmoeren met een grotere of kleinere boring dan die van het zaagblad.
- Het zaagblad mag niet met de hand afgeremd worden.
- De machine niet stationair gebruiken.
- Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

Veiligheidsmarkering

De symbolen op de behuizing hebben de volgende betekenis:

Niet bij het huisvuil gooien!

Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

Vrijwillig kwaliteitskenmerk „geprüfte Sicherheit“ (gecontroleerde veiligheid)

CE-markering (overeenstemming met Europese veiligheidsnormen)

Behuizing heeft een dubbele randaarding.

Beschermbril dragen!

Gehoorbescherming dragen!

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Parallelle snede (afb. 2)

1. Borgschroef (4) losdraaien
2. Parallelle aanslag (11) volgens schaal instellen, op zaagbladbreedte letten

⚠ LET OP! Proefsnede met een afvalblokje doorvoeren.

Kerf A – verticale snede 90°
Kerf B – schuine snede 45°

Snijdiepte (afb. 3)

1. De schroef van de snijdiepte-instelling (9) losdraaien.
2. Zaagtafel (3) naar beneden zwenken.
3. Snijdiepte volgens schaal instellen. Tandpunt moet ca. 2 mm uit het hout steken.
4. De schroef van de snijdiepte-instelling (9) vast aandraaien.

Zaagtafel aanpassen (schuine snede) (afb. 4)

1. De schroef van de snijhoekinstelling (2) losdraaien.
2. Zaagtafel (3) op gewenst aantal graden instellen 0 – 45°.
3. De schroef van de snijhoekinstelling (2) vast aandraaien.

Zaagblad wisselen (afb. 5)

1. De tegen slingering beschermende kap (5) openen en vasthouden.

2. De flenzen (6) met de flenssleutel (12) vasthouden.

3. Inbusschroef (7) met de stiftsleutel (13) tegen de richting van de wijzers van de klok in losdraaien.

4. Flenzen en zaagblad langs onder wegnemen.

5. Flenzen reinigen, nieuw zaagblad aanbrengen. Op looprichting letten (zie pijl op de beschermkap).

6. Inbusschroef in de richting van de wijzers van de klok aandraaien, op rondloop letten.

8 – Gebruik

In-/Uitschakelen

De machine beschikt over een veiligheidsschakelaar met twee knoppen: De machine kan slechts in gebruik genomen worden wanneer de handgreep (1) vast omsloten is en de inschakelbeveiliging (10b) en de schakelaar “Aan/uit” (10a) gelijktijdig ingedrukt worden. Als de handgreep wordt losgelaten, wordt de machine automatisch uitgeschakeld, zodat het niet mogelijk is dat de machine loopt als dit niet de bedoeling is.

9 – Werkwijze

- De zaagkap wordt door het werkstuk automatisch teruggeschoven.
- Met de cirkelzaag lichtjes en gelijkmatig vooruit gaan
- Het afvalstuk moet zich aan de rechterkant bevinden, zodat het brede deel van het basisvlak over zijn hele oppervlak opligt.

Stofafzuiging (8)

Via de stofzuigeraansluiting is de stofafzuiging door middel van een stofzuiger mogelijk. Eventueel de adapter voor de externe stofafzuiging (14) gebruiken. Het inademen van slijpstof is schadelijk voor de gezondheid, werk dus met een ingeschakelde stofafzuiging.

10 – Onderhoud en milieubescherming

De ventilatiegleuven aan de motorbehuizing vrij en schoon houden. De gleuven af en toe uitblazen.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transport-schade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

PL Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Zakres dostawy	**58**
2 – Informacje techniczne	**58**
3 – Elementy urządzenia	**59**
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	**59**
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	**61**
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	**63**
7 – Montaż i czynności	**67**
8 – Użytkowanie urządzenia	**67**
9 – Sposób pracy	**67**
10 – Konserwacja i ochrona środowiska	**68**
11 – Wskazówki dotyczące serwisu	**68**

1 – Zakres dostawy

- pilarka tarczowa ręczna
- 1 prowadnica równoległa
- 1 tarcza pilarska
- 1 adapter adapter do podłączenia zewnętrznego urządzenia do odsysania pyłu
- 2 klucze regulacyjne
- instrukcja eksploatacji
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Napięcie sieciowe	230-240 V~/50 Hz
Pobór mocy	1200 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	n_0 = 4800 min^{-1}
Głębokość cięcia przy 0°/90°	maks. 55 mm
Głębokość cięcia przy 0°/45°	maks. 38 mm
Tarcza pilarska maks.	Ø 160 x 20 mm
Korpus tarczy pilarskiej/ szerokość zębów	1,4/2,0 mm

Emisja hałasu/wibracje

Emisja hałasu

L_{pA}: 98,83 dB(A),
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Niepewność pomiarowa
K_{pA}: 3 dB,
K_{WA}: 3 dB

Drgania rąk/ramion:

Uchwyt: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2
Dodatkowy uchwyt: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2
Niepewność pomiarowa K = 1,5 m/s^2

Informacje na temat hałasu i drgań

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Podaną wartość emisji drgań zmierzono na podstawie znormalizowanej procedury badawczej i można ją wykorzystywać do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

Można jej także użyć do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem.

⚠ UWAGA! Wartość emisji drgań podczas eksploatacji elektronarzędzia może odbiegać od wartości podanej, zależnie od sposobu jego eksploatacji.

Obowiązkowo należy określić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę osób pracujących z narzędziami. Oceny obciążenia dokonuje się przy tym z uwzględnieniem rzeczywistych warunków eksploatacji. (Należy przy tym uwzględnić wszystkie składniki cyklu roboczego, tzn. również czasy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

⚠ UWAGA! Podczas pracy z urządzeniem nie sposób uniknąć hałasu. Dlatego prace powodujące duży hałas należy wykonywać w dozwolonym czasie. Przestrzegać godzin, w których obowiązuje cisza i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

⚠ UWAGA! Hałas może powodować uszkodzenie słuchu. Dlatego podczas pracy należy używać odpowiednich środków ochrony słuchu. Powinny ich używać również osoby przebywające w pobliżu.

3 – Elementy urządzenia

1 Uchwyt
2 Regulacja kąta cięcia
3 Stół pilarki
4 Śruba ustalająca prowadnicy równoległej
5 Ruchoma osłona tarczy
6 Kołnierz
7 Śruba z łbem sześciokątnym
8 Przyłącze do odsysania pyłów
9 Regulacja głębokości cięcia
10a Włącznik/wyłącznik
10b Zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem
11 Prowadnica równoległa
12 Klucz kołnierzowy
13 Klucz kołkowy
14 Adapter do podłączenia zewnętrznego urządzenia do odsysania pyłu

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilarka tarczowa jest przeznaczona wyłącznie do pracy w trybie ręcznym w warunkach domowych. Wraz z wchodzącą w skład dostawy tarczą pilarską nadaje się ona do wykonywania prostych cięć w drewnie i tworzywach drewnopochodnych zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, albo przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane i instruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Niewłaściwe użycie

Wszelkie sposoby użycia urządzenia, jakie nie zostały wyszczególnione w rozdziale „Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem”, stanowią niewłaściwe użycie.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wymiennego powinna być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Osprzęt obracający się z prędkością większą od dopuszczalnej może pęknąć, a jego części odprysnąć.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Tarcze tnące lub inne elementy wyposażenia muszą dokładnie pasować do wrzeciona szlifierskiego posiadanego elektronarzędzia. Niedokładnie dopasowane do wrzeciona narzędzia robocze wirują nieregularnie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Za wynikłe stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia.
W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.

⚠ **Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych.** Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.
Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym**

środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy. Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji lub klucze do śrub.** Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.** Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

Wskazówki bezpieczeństwa podczas cięcia/piłowania

a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ani do tarczy pilarskiej. Drugą ręką należy trzymać za dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika.** Kiedy obie ręce trzymają pilarkę, nie ma ryzyka obrażeń dłoni przez tarczę pilarską.

b) **Nie trzymać obrabianego elementu od dołu.** Osłona nie chroni przed tarczą pilarską od spodu obrabianego elementu.

c) **Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego elementu.** Powinna być pod nim widoczna niepełna wysokość zęba.

d) **Nigdy nie przytrzymywać obrabianego elementu ręką ani nie opierać na nodze. Obrabiany element należy zabezpieczyć w stabilnym uchwycie.** Solidne zamocowanie obrabianego elementu jest ważne, aby zmniejszyć ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad narzędziem.

e) **W przypadku prac, podczas których elektronarzędzie może**

trafić na ukryte przewody elektryczne lub własny kabel sieciowy, należy trzymać je wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów. Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje przepływ prądu elektrycznego przez metalowe części elektronarzędzia i prowadzi do porażenia prądem.

f) **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze należy używać docisku lub prostej prowadnicy krawędziowej.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza tendencję tarczy pilarskiej do zakleszczania.

g) **Zawsze używać tarcz pilarskich o odpowiedniej wielkości i z otworem pasującym do mocowania (np. gwiazdowym lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów mocujących pilarki, obracają się niestabilnie i prowadzą do utraty kontroli nad narzędziem.

h) **Nigdy nie używać uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek ani śrub do mocowania tarcz pilarskich.** Podkładki i śruby do mocowania tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, aby zapewnić optymalną moc i bezpieczeństwo eksploatacyjne.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa podczas cięcia

Odrzut – przyczyny i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut to nagła reakcja spowodowana przez zakleszczenie, zablokowanie, lub nieprawidłowe ustawienie tarczy pilarskiej, prowadzące do tego, że pilarka w sposób niekontrolowany odskakuje od obrabianego przedmiotu i porusza się w kierunku jej operatora.

- Jeżeli tarcza pilarska zahaczy lub zakleszczy się w zamykającym się rzazie, zostaje zablokowana, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku jej operatora.

- Jeżeli tarcza pilarska w rzazie skrzywi się lub źle ustawi, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą zahaczyć o powierzchnię obrabianego elementu, w wyniku czego tarcza pilarska zostaje wyrzucona z rzazu, a pilarka odskakuje w kierunku operatora.

Odrzut jest konsekwencją niewłaściwego lub błędnego używania pilarki. Można temu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki ostrożności.

a) **Pilarkę należy mocno trzymać obiema rękoma, a ramiona ułożyć w taki sposób, aby stawić opór sile odrzutu. Stać zawsze z boku tarczy pilarskiej. Tarcza pilarska nigdy nie może znajdować się w jednej linii z ciałem operatora.** W przypadku odrzutu pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak obsługująca ją osoba opanuje siłę odrzutu, jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności.

b) **Jeżeli tarcza pilarska zakleszczy się lub praca zostanie przerwana, to pilarkę należy wyłączyć i trzymać spokojnie w obrabianym materiale, aż tarcza pilarska się zatrzyma.** Nigdy nie wyciągać pilarki z obrabianego elementu dopóki tarcza pilarska wiruje, ponieważ istnieje zagrożenie odrzutu. Znaleźć i usunąć przyczynę zakleszczenia tarczy pilarskiej.

c) **Włączając ponownie pilarkę tkwiącą w obrabianym elemencie,**

należy wycentrować tarczę pilarską w rzazie i sprawdzić, czy zęby tnące nie są wczepione w obrabiany element. Jeżeli tarcza pilarska się zakleszczy, przy próbie ponownego włączenia może wyskoczyć z obrabianego elementu lub spowodować odrzut.

d) **Duże płyty należy podpierać, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu na skutek zakleszczenia tarczy pilarskiej.** Płyty takie mogą się wyginać pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć z obu stron, zarówno w pobliżu rzazu jak i przy krawędzi.

e) **Nie używać tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze pilarskie ze stępionymi lub nieprawidłowo ustawionymi zębami powodują zwiększone tarcie w wyniku zbyt ciasnego rzazu, zakleszczanie się tarczy pilarskiej i odrzut.

f) **Przed rozpoczęciem piłowania należy dokręcić elementy regulujące głębokość i kąt piłowania.** Jeżeli podczas piłowania ustawienia te się zmienią, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odrzut.

g) **Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania wcięć w ścianach lub w innych niewidocznych obszarach.** Tarcza pilarska, zagłębiając się podczas piłowania, może natrafić na niewidoczny obiekt i spowodować odrzut.

Funkcja osłony dolnej

a) **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dolna osłona poprawnie się zamyka. Nie wolno używać pilarki, jeżeli osłona ta nie porusza się swobodnie i natychmiast się nie zamyka. Nigdy nie blokować ani nie podwiązywać dolnej osłony w pozycji otwartej.** Jeżeli pilarka upadnie przypadkiem na podłogę, dolna osłona może się skrzywić. Otworzyć osłonę przewidzianą do tego dźwignią i upewnić się, czy osłona swobodnie się porusza oraz czy pod każdym kątem i głębokością piłowania nie dotyka tarczy pilarskiej ani innych części.

b) **Sprawdzić działanie sprężyny dolnej osłony. Jeżeli osłona dolna i sprężyna nie działają bez zarzutu, to przed użyciem pilarki należy przekazać ją do konserwacji.** Uszkodzone części, lepkie osady i nagromadzone wióry spowalniają działanie tej osłony.

c) **Dolną osłonę można otwierać ręcznie wyłącznie przy wykonywaniu cięć specjalnych, na przykład przy piłowaniu wgłębnym lub wykonywanym pod kątem. Otworzyć osłonę przeznaczoną do tego dźwignią i natychmiast zwolnić, gdy tarcza pilarska zagłębi się w obrabianym elemencie.** Podczas wszelkich innych prac pilarskich dolna osłona powinna funkcjonować automatycznie.

d) **Nie odkładać pilarki na stole warsztatowym ani na podłodze, jeżeli dolna osłona nie zakrywa tarczy pilarskiej.** Nieosłonięta, wirująca na dobiegu tarcza pilarska porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i piłuje wszystko, co napotka na swej drodze. Należy przestrzegać czasu dobiegu pilarki.

Wskazówki uzupełniające

a) Nie wolno stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich!

b) Należy stosować wyłącznie tarcze pilarskie zgodne z oznaczeniami na pilarce.

c) Przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania urządzenia do odsysania pyłu.

d) Zawsze zakładać maskę przeciwpyłową.

e) Stosować wyłącznie zalecane tarcze pilarskie.

f) Zawsze stosować ochronę słuchu.

g) Przed użyciem należy zawsze sprawdzić działanie osłony ochronnej.

- Nie wolno stosować tarcz pilarskich wykonanych ze stali szybkotnących o podwyższonej wydajności skrawania.
- Nie wolno używać tarcz pilarskich, które nie spełniają parametrów podanych w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome części osłony tarczy działają prawidłowo i nie zakleszczają się.
- Stosować tylko ostre tarcze pilarskie i właściwy osprzęt.
- Małe drewniane detale należy przed obróbką dokładnie zamocować. Nigdy nie trzymać ich ręką.
- Nie wolno stosować kołnierzy/ nakrętek kołnierzowych, których otwór jest większy lub mniejszy od otworu tarczy pilarskiej.
- Tarczy pilarskiej nie wolno hamować ręką.
- Nie używać maszyny w trybie stacjonarnym.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel sieciowy powinien być wymieniany przez producenta albo przedstawiciela serwisu.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na obudowie mają następujące znaczenie:

Nie usuwać z odpadami domowymi!

Ważne! Przestrzegać instrukcji obsługi!

Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit” (sprawdzone bezpieczeństwo)

Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)

Obudowa jest wyposażona w podwójną izolację ochronną

Nosić okulary ochronne.

Stosować środki ochrony słuchu.

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Cięcie równoległe (rys. 2)

1. Poluzować śrubę ustalającą (4).

2. Prowadnicę równoległą (11) ustawić zgodnie ze skalą, uwzględniając szerokość tarczy pilarskiej.

⚠ UWAGA! Wykonać najpierw próbne cięcie na drewnianym odpadzie.

Karb A – cięcie pionowe 90°
Karb B – cięcie ukośne 45°

Głębokość cięcia (rys. 3)

1. Poluzować śrubę do regulacji głębokości cięcia (9).

2. Przesunąć stół pilarki (3) w dół.

3. Ustawić na skali głębokość cięcia. Wierzchołki zębów muszą wystawać z drewna na ok. 2 mm.

4. Mocno dokręcić śrubę do regulacji głębokości cięcia (9).

Zmiana ustawienia stołu pilarki (do cięcia pod kątem) (rys. 4)

1. Poluzować śrubę do regulacji kąta cięcia (2).

2. Ustawić stół pilarki (3) pod żądanym kątem 0 – 45°.

3. Mocno dokręcić śrubę do regulacji kąta cięcia (2).

Wymiana tarczy pilarskiej (rys. 5)

1. Otworzyć i przytrzymać ruchomą osłonę tarczy (5).

2. Kołnierz (6) przytrzymać kluczem kołnierzowym (12).

3. Za pomocą klucza kołkowego (13) odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

4. Wyjąć do dołu kołnierze i tarczę pilarską.

5. Oczyścić kołnierze, założyć nową tarczę pilarską. Zwrócić uwagę na kierunek obrotów (patrz strzałka na osłonie ochronnej).

6. Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zwracając uwagę na równomierne obracanie się.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie/Wyłączanie (rys. 6)

Maszyna jest wyposażona w bezpieczny, dwuprzyciskowy mechanizm włączania i wyłączania: Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy operator mocno trzyma uchwyt (1) i wciśnięte są obydwa przyciski – zabezpieczenie przed przypadkowym włączeniem (10b) oraz włącznik/wyłącznik (10a). W momencie puszczenia rękojeści maszyna automatycznie się wyłącza, co uniemożliwia jej przypadkową pracę.

9 – Sposób pracy

- Obrabiany element automatycznie odsuwa ruchomą osłonę tarczy.

- Posuwać pilarkę lekko i równomiernie do przodu.

- Materiał odpadowy powinien znajdować się z prawej strony pilarki, aby szersza część stołu była oparta na całej szerokości.

Odsysanie pyłu (8)

Przyłącze odkurzacza pozwala na podłączenie do urządzenia odkurzacza, który odsysa i zbiera pył. Ewentualnie należy zastosować adapter do podłączenia zewnętrznego urządzenia do odsysania pyłu (14). Wdychanie pyłów powstających podczas szlifowania jest szkodliwe dla zdrowia, dlatego też zawsze należy pracować z włączonym systemem odsysania pyłu.

10 – Konserwacja i ochrona środowiska

Szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika muszą być drożne i czyste. Od czasu do czasu należy przedmuchać szczeliny.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.

Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki. Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

11 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenie, instrukcję obsługi i ewentualny osprzęt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.

- Zasadniczo urządzenia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ściereczka. Dodatkowe wskazówki podano w instrukcji eksploatacji.

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu. Niezwłocznie wykonamy naprawę.

- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.

- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!

⚠ WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one

w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.

- Aby uniknąć szkód transportowych, należy odpowiednio zapakować urządzenie lub skorzystać z oryginalnego opakowania.

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**70**
2 – Teknik bilgiler	**70**
3 – Yapı parçaları	**71**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**71**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**72**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**74**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**78**
8 – İşletim	**78**
9 – Çalışma tarzı	**78**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**79**
11 – Servis açıklamaları	**79**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Yuvarlak testere
- 1 Paralel durdurma düzeneği
- 1 Testere ağzı
- 1 Harici toz emme tertibatı için adaptör
- 2 Ayar düğmesi
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Elektrik beslemesi	230-240 V~/50 Hz
Elektrik gücü	1200 W
Rölanti devir sayısı	n_0 = 4800 min^{-1}
0°/90°'de kesim derinliği	max. 55 mm
0°/45° açısında kesim derinliği	max. 38 mm
Testere ağzı	Ø 160 x 20 mm
Ana uç kalınlığı/ diş genişliği	1,4/2,0 mm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 98,83 dB(A)
L_{WA}: 109,83 dB(A)

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A)
K_{WA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

Sap: $a_{h,w}$: 4,65 m/s^2;
İlave sap: $a_{h,w}$: 2,64 m/s^2;
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1, EN 60745-2-5 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

⚠ DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.

⚠ DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

3 – Yapı parçaları

1 Sap
2 Kesim açısı ayar tertibatı
3 Testere tezgahı
4 Paralel dayanak sabitleme vidası
5 Sarkaç koruyucu başlık
6 Flanş
7 Altıgen cıvata
8 Toz emme tertibatı bağlantısı
9 Kesim derinliği ayarı
10a Açma/kapatma şalteri
10b Açma emniyet düğmesi
11 Paralel dayanak
12 Flanş anahtarı
13 Pim anahtarı
14 Harici toz emme tertibatı için adaptör

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

El testeresi yalnızca elden yapılan çalışmalarda kullanılacaktır. El testeresi birlikte sevk eilmiş olan testere bıçağı ile, kullanım kılavuzunda gösterilen bilgiler ışığında ağaç ve ağaç malzemelerinin düz kesimine uygundur.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır.

Yanlış saptanan aletler, yeteri derecede korunamaz ve kontrol edilemez.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta**

tutunuz. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve**

eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

Tüm testereler/kesme işlemleri için güvenlik uyarıları

a) **TEHLİKE: Testere alanına ve testere bıçağına elinizle dokunmayın. İkinci elinizle ilave sapı veya motor gövdesini tutun.** İki elin testereyi sıkıca tutması halinde eller testere bıçağı tarafından yaralanmaz.

b) **İş parçasının altına müdahale etmeyin.** Koruyucu başlık, iş parçasının altında sizi testere bıçağına karşı korumaz.

c) **Kesim derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** Tam bir diş yüksekliğinden az olmak üzere iş parçası altında görünmelidir.

d) **Kesilecek olan iş parçasını hiçbir zaman elinizle veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını sağlam bir yuvaya sabitleyin.** Beden teması tehlikesini, testere bıçağının sıkışmasını veya kontrol kaybını en aza indirmek için iş parçasının iyi bir şekilde sabitlenmesi gerekir.

e) **Çalışma aletinin görünmeyen elektrik hatlarına veya kendi güç kablosuna temas etme ihtimali söz konusu olan çalışmalarda, elektrikli aleti sadece izolasyonlu tutma alanları üzerinden tutun.** Gerilim ileten bir hat ile temas, elektrikli aletin metal parçalarına da gerilim yükler ve bu da elektrik çarpmasına neden olur.

f) **Boyuna kesimde daima bir dayanak veya düz kenar kılavuzu kullanın.** Bu durum, kesme hassasiyetini iyileştirir ve testere bıçağının sıkışması ihtimalini düşürür.

g) **Her zaman doğru büyüklükte ve uygun yuva deliğine sahip testere bıçakları kullanın (örn. yıldız biçimli veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uymayan testere bıçakları dengesiz çalışır ve kontrolün kaybedilmesine yol açar.

h) **Kesinlikle hasarlı veya yanlış testere bıçağı pulları veya vidaları kullanmayın.** Testere bıçağı pulları ve vidaları, optimum güç ve çalışma güvenliği açısından testereniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Tüm testereler için diğer güvenlik uyarıları

Geri tepme nedenleri ve ilgili güvenlik uyarıları

Geri tepme, takılan, sıkışan veya yanlış hizalanmış testere bıçağının ani bir reaksiyonudur ve kontrol edilmeyen bir testerenin yukarı kalkmasına ve iş parçasından çıkarak kullanıcı personele doğru hareket etmesine yol açabilir;

- Testere bıçağının kapatan testere aralığında takılması veya sıkışması durumunda bloke olur ve motor gücü testereyi kullanıcı kişinin yönüne doğru geri iter;

- Testere bıçağının testere kesiminde döndürülmesi veya yanlış hizalanması durumunda arka testere bıçağı kenarının dişleri iş parçası yüzeyine takılabilir, bu şekilde testere bıçağı testere aralığından çıkabilir ve testere, kullanıcı kişiye doğru hareket edebilir.

Geri tepme, testerenin yanlış veya hatalı kullanımdan kaynaklanır. Aşağıda tarif edilen uygun tedbirler sayesinde bunun önüne geçilebilir.

a) **Testereyi iki elinizle sıkıca tutun ve kollarınızı, geri tepme güçlerini karşılayabilecek bir konuma getirin. Daima testere bıçağının yan tarafında durun, testere bıçağını gövdeniz ile aynı hizaya getirmeyin.** Bir geri tepme durumunda testere geriye doğru sıçrayabilir, ancak kullanan kişi uygun önlemler alarak geri tepme kuvvetini kontrol altına alabilir.

b) **Eğer testere bıçağı sıkışırsa veya çalışmaya ara verilirse testereyi kapatın ve testere bıçağı duruncaya kadar malzemeyi sakin ve sabit tutun. Testere bıçağı hareket ettiği sürece testereyi iş parçasından çıkarmayı veya geriye doğru çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme oluşabilir.** Testere bıçağının sıkışmasının nedenini bulun ve giderin.

c) **İş parçasının içinde bulunan bir testereyi tekrar çalıştırmak istediğinizde testere bıçağını testere aralığında merkezleyin ve testere dişlerinin iş parçası içinde sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.** Testere bıçağı sıkışırsa iş parçasından dışarı hareket edebilir veya testere yeniden çalıştırıldığında bir geri tepmeye yol açabilir.

d) **Sıkışmış bir testere bıçağından dolayı geri tepme riskini önlemek için, büyük plakaları destekleyin.** Büyük plakalar kendi ağırlıkları altında bükülebilirler. Plakalar, hem kesme aralığının yakınından hem de kenardan olmak üzere her iki taraftan desteklenmelidir.

e) **Körelmiş veya hasar görmüş testere bıçaklarını artık kullanmayın.** Kör veya yanlış hizalanmış dişlere sahip testere bıçakları, dar testere aralığı nedeniyle daha fazla sürtünmeye, testere bıçağının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

f) **Kesme işlemi öncesinde kesim derinliği ve kesim açısı ayarlarını sıkın.** Kesme esnasında ayarların değişmesi durumunda testere bıçağı sıkışabilir ve bir geri tepme oluşabilir.

g) **Mevcut duvarlarda ve diğer görünmeyen alanlarda kesim yaparken özellikle dikkatli olun.** Daldırılan testere bıçağı, gizli nesnelerin kesiminde bloke edilebilir ve bir geri tepmeye yol açabilir.

Alt koruyucu başlığın işlevi

a) **Her kullanımdan önce alt koruyucu başlığın uygun şekilde kapandığını kontrol edin. Alt koruyucu başlığın serbest hareket etmemesi ve hemen kapanmaması durumunda testereyi kullanmayın. Alt koruyucu başlığı asla açık pozisyonda sıkıştırmayın veya bağlamayın.** Testerenin istenmeden yere düşmesi durumunda alt koruyucu başlık bükülebilir. Koruyucu başlığı geri çekme koluyla açın ve serbest hareket etmesini, tüm kesim açıları ve derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas etmemesini sağlayın.

b) **Alt koruyucu başlık yaylarının işlevini kontrol edin. Alt koruyucu başlık ve yaylar sorunsuz çalışmıyorsa kullanmadan önce testerenin bakımını yapın.** Hasarlı parçalar, yapışkan tortular veya birikmiş talaş, alt koruyucu başlığın gecikmeli çalışmasına yol açabilir.

c) **Alt koruyucu başlığı sadece özel kesimlerde elle açın, örn. "Daldırmalı ve açılı kesimler". Koruyucu başlığı geri çekme koluyla açın ve testere bıçağı iş parçasına daldığında kolu bırakın. Diğer tüm kesim işlerinde alt koruyucu başlık otomatik olarak çalışmalıdır.**

d) Alt koruyucu başlık testere bıçağını kapatmadan, testereyi çalışma tezgahına veya zemine bırakmayın. Korumasız, artçı çalışmalı bir testere bıçağı, testereyi kesme

yönünün tersine doğru hareket ettirir ve önüne gelen her şeyi keser. Bu esnada testerenin artçı çalışma süresini dikkate alın.

Tamamlayıcı bilgiler

a) Taşlama diskleri kullanmayın!

b) Sadece testere üzerindeki etiketlere uygun çapta testere bıçakları kullanın.

c) Toz toplama tertibatının doğru kullanımına ilişkin talimatları dikkate alın.

d) Daima bir toz maskesi kullanın.

e) Sadece tavsiye edilen testere bıçaklarını kullanın.

f) Daima koruyucu kulaklık kullanın.

g) Kullanımdan önce koruyucu başlığın işlevini daima kontrol edin.

- Yüksek alaşımlı hızlı kesim çelikten (HSS çelik) testere ağızları kullanılamaz.
- İşbu kullanma talimatında belirtilen karakteristiklere uymayan testere ağızları kullanılamaz.
- Testere ağzı koruma tertibatının tüm hareketli parçalarının sıkışmadan işlediğinden emin olunuz.
- Dalma kesimler haricinde kama her zaman kullanılmalı ve doğru ayarlanmalıdır.
- Sadece keskin testere ağızları ve uygun aksesuarlar kullanınız.
- Küçük tahtaları kesmeye başlamadan önce sıkıca tutturunuz. Asla bunları elinizle tutmayınız.
- Delikleri testere ağzının deliğinden büyük veya küçük olan flenç/flenç somunları kullanmayınız.
- Testere ağzını elinizle durdurmaya kalkışmayınız.
- Makineyi sabit kullanıma sokmayınız.
- Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Emniyet işaretleri

Alet kasası üzerindeki işaretler şu anlamlara gelmektedir:

Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyiniz!

Önemli! Kullanma talimatını dikkate alınız!

“Kontrollü emniyet” gönüllü kalite mühürü

CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

Alet kasası çifte izolasyon korumalıdır

Koruyucu gözlük takınız!

Kulaklık takınız!

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Paralel kesim (şek. 2)

1. Sabitleme vidasını (4) çözün

2. Paralel dayanağı (11) ölçeğe göre ayarlayın, testere bıçağı genişliğine dikkat edin

⚠ DİKKAT! Atık bir tahtayla deneme kesimi yapın.

Çentik A – dikey kesim 90°
Çentik B – eğik kesim 45°

Kesim derinliği (şek. 3)

1. Kesim derinliği ayarı vidasını (9) çözün.

2. Testere tezgahını (3) aşağı doğru hareket ettirin.

3. Kesim derinliğini ölçeğe göre ayarlayın. Diş ucu tahtadan yakl. 2 mm dışarı çıkmalıdır.

4. Kesim derinliği ayarının vidasını (9) iyice sıkın.

Testere tezgahını ayarlama (açılı kesim) (şek. 4)

1. Kesim açısı ayarının vidasını (2) çözün.

2. Testere tezgahını (3) istenen dereceye ayarlayın 0 – 45°.

3. Kesim açısı ayarının vidasını (2) iyice sıkın.

Testere bıçağını değiştirme (şek. 5)

1. Sarkaç koruyucu başlığı (5) açın ve sıkıca tutun.

2. Flanşları (6) flanş anahtarıyla (12) sıkıca tutun.

3. Altıgen cıvatayı (7) pim anahtarıyla (13) saat yönünün tersi yönde çözün.

4. Flanşları ve testere bıçağını aşağı doğru çıkarın.

5. Flanşları temizleyin, yeni testere bıçağını takın. Çalışma yönüne dikkat edin (koruyucu başlık üzerindeki oka dikkat edin).

6. Altıgen cıvatayı saat yönünde sıkın, radyal kaçıklığa dikkat edin.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapatma

Makinenin iki düğmeli emniyet şalteri bulunur; Makine ancak, sapın (1) sıkıca kavranması ve açma emniyet düğmesi (10b) ile açma/kapatma şalterine (10a) aynı anda basılması halinde çalıştırılabilir. Sap bırakıldığında makine otomatik olarak durur ve böylece makinenin istenmeden çalıştırılması önlenir. Açık-Kapalı şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde takılıp takılmadığını, hareket eden parçaların kolay hareket edip etmediğini ve civataların sıkı şekilde sıkılıp sıkılmadığını kontrol edin.

9 – Çalışma tarzı

- Koruma kapağı iş parçası tarafından otomatik olarak geriye itilir.
- Testereyi hafifçe ve düzenli şekilde itin.
- Kesilen parçadan ayrılan parça makinenin sağ tarafında kalmalıdır ve

böylece iş parçasının durduğu masa sağlamca durur.

Toz emme (8)

Toz emme bağlantısı üzerinden vakumlu süpürgeyle toz emme mümkündür. Gerekirse harici toz emme tertibatı adaptörünü (14) kullanın. Zımpara tozunun teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır, o nedenle daima toz emme tertibatını açarak çalışın.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Motor kasasındaki havalandırma deliğini açık ve temiz tutunuz. Ara sıra temizleyiniz.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

5403520-Handkreiss_man 06.02.15 13:34 Seite 80

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Handkreissäge**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Ruční okružní pila**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Scie circulaire**
The following product ...	**Circular Saw**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Handcirkelzaag**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Pilarka tarczowa ręczna**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**El Testeresi**

KS1200M	**Nr. 5403520**	**BJ:2015 · SN:01001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:	**2006/42/EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108/EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60745-1:2009+A11**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-2-5:2010**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1:2006+A1+A2**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2:1997+A1+A2**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2:2006+A1+A2**
Wykorzystane normy sharmonizowane:	**EN 61000-3-3:2013**
Uygulanan normlar:	

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **05.02.2015** . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0) 202 / 24 75 04 30
+49 (0) 202 / 24 75 04 31
+49 (0) 202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany

2015/2016

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.